

مجلس اللغات

## مميزات المحرك

- ▶ سهولة قراءة مادة علمية معدة مسبقاً.
- ▶ إمكانية تسجيل صوت المستخدم.
- ▶ المقارنة بين الصوت الأصلي وصوت المستخدم.
- ▶ تكرار المادة للمساعدة على إتقانها.
- ▶ يعمل بسرعات مختلفة.
- ▶ يعمل على عدة مقاسات من الكتب.

# LANGUAGE MASTER

## Features

- ▶ Combines learning and fun.
- ▶ Easy and convenient for reading any book developed for the device.
- ▶ Possibility of recording the user's voice.
- ▶ Possibility of comparing the user's voice with the original voice.
- ▶ Repetition function to maximize learning and understanding.
- ▶ Different speed levels.
- ▶ Different book sizes.



## Warranty Card

# LANGUAGEMASTER

Name .....

Address .....

Country .....City .....

E-mail .....Phone .....

Date of purchase

Serial Number

Date.....Month.....Year.....

Store where purchased.....

Invoice Number .....

Stamp & Signature of the Seller

.....

This product is covered by top-quality after-sale service through its dealer network. Please do not repair it yourself. In case of any malfunction, contact your vendor.

**You will be charged for any repair in the following cases:**

When the warranty period expired.

If you fail to present the WARRANTY Card.

If the serial number is not in place.

Misuse or attempt to fix it yourself.

Defect in the battery causing current leakage



## Introduction

Greetings!

We thank you for purchasing this new version of "The Teacher". This product has more features than the old version of the teacher like the voice recording, compare function, test function and many more. This product provides easy and convenient way of learning. This product with its features is ideal to be used in Primary School/Middle School. In short it can be said that.

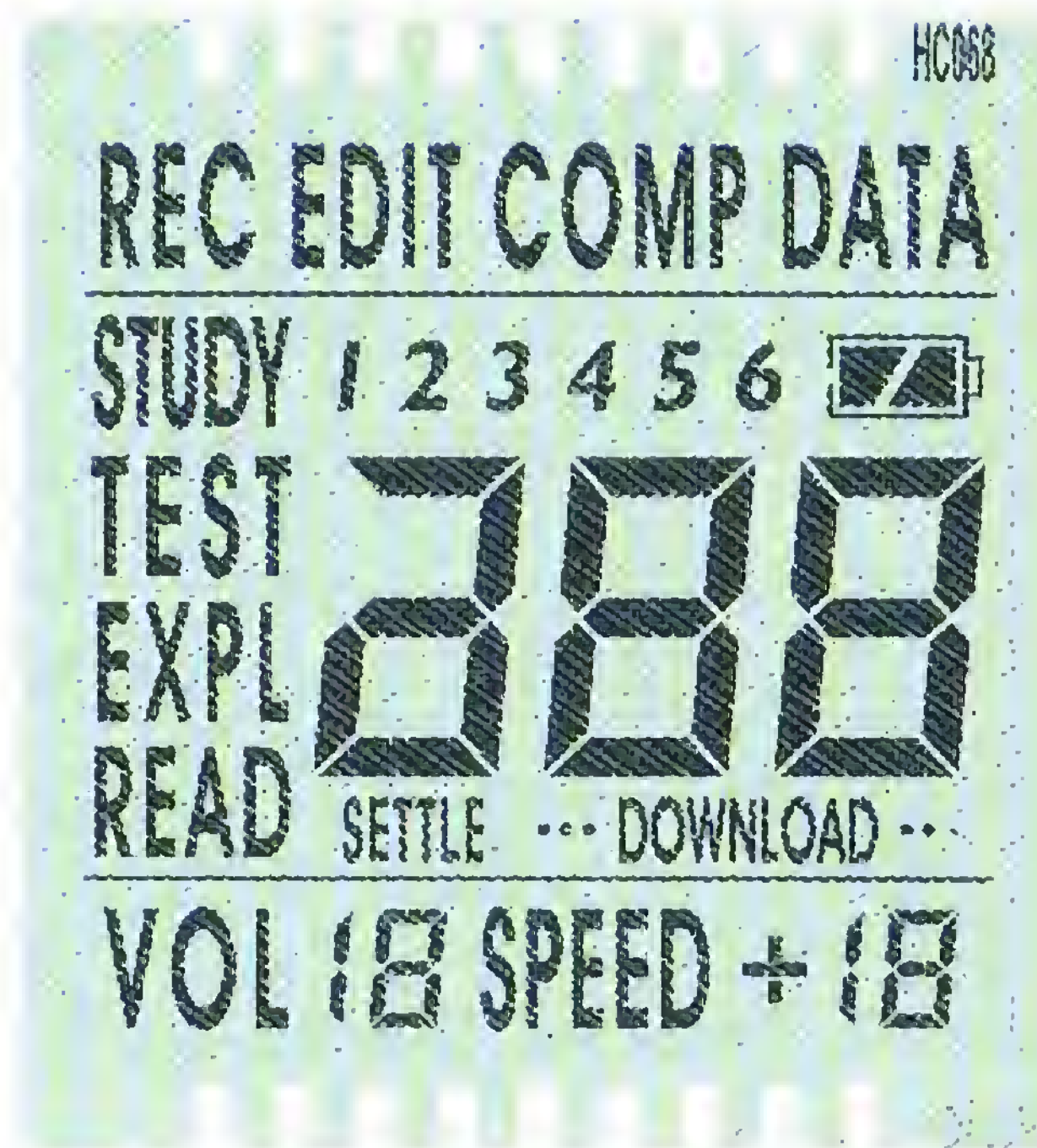
- The best and easy way for Learning of Books.
- Makes students happy.
- Study will be effective.
- Study will be fun.

## Features

- 1- Easy and convenient device to be used for all age groups.
- 2- Study, Test, Explanation and full page options available.
- 3- Recording function available. Can be used to compare recorded voice with the original.
- 4- Repeat function available.
- 5- Many books packages available.
- 6- Can be used for an unlimited number of books provided they are developed.
- 7- Different speed levels available.
- 8- Different sizes of books available.
- 9- Advanced sound mixing technique for clearer sounds
- 10- Re-programmable memory card.



# Lcd Explanation



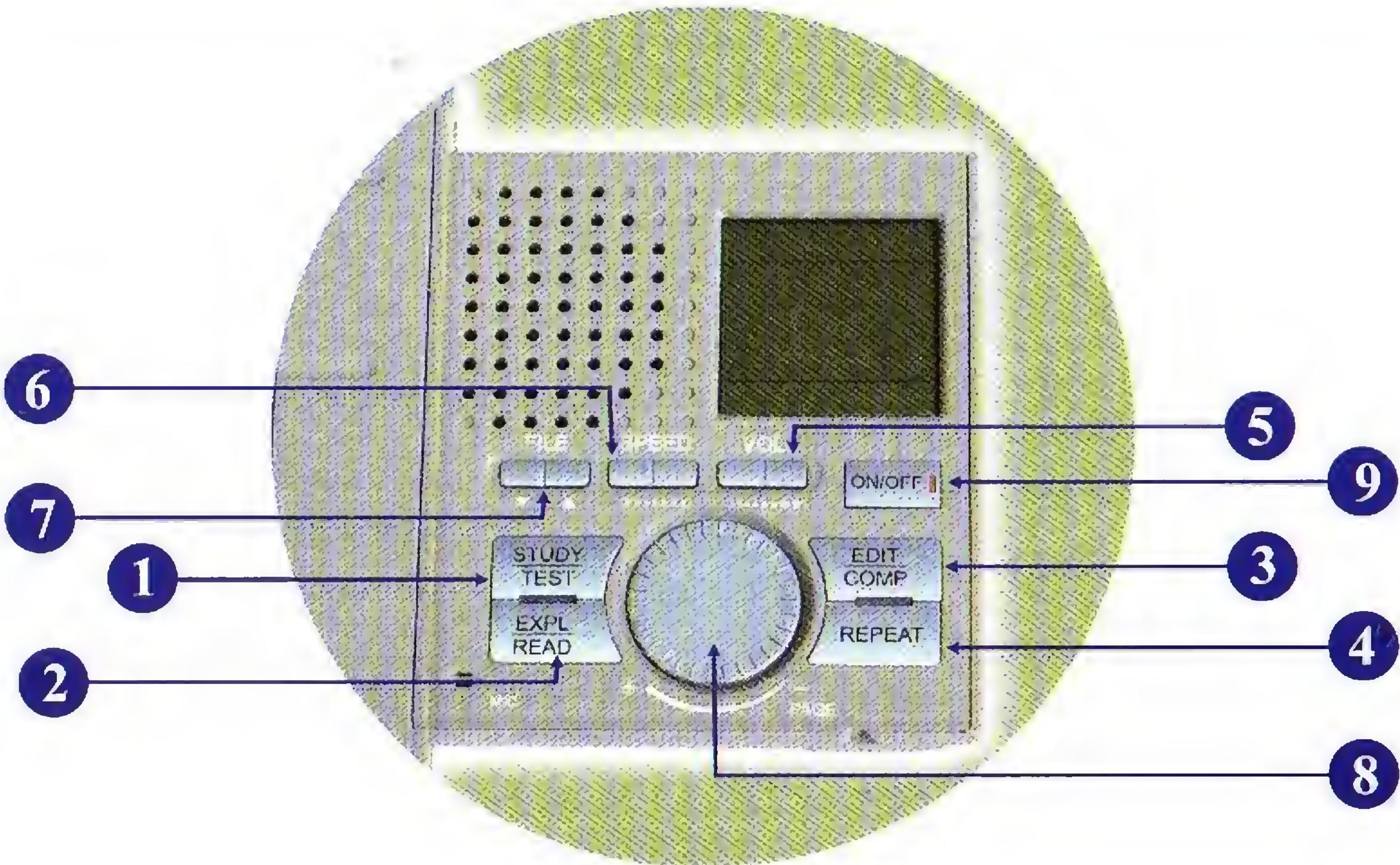
	Battery Indication
STUDY	Displayed during study mode
TEST	Displayed during test mode.
DATA	Displays the recording already done Will be displayed until recording voice is available for specific page
EXPL	Displayed during explanation
READ	Displayed during full page reading
VOL	Volume display (0-20)
SPEED	Speed level display (0-37)
1 2 3 4 5 6	Displays text book number
288	Displays page number
SETTLE	Means recording
REC , EDIT, DATA	Displayed when recording.
REC , COMP, DATA	Displayed when comparing.

# Method of Use

- Open the device like a book from left to right.
- Insert the dongle in its place at the upper side right corner
- Put the book in the proper position.
- Open the page of the book you want to start with.
- Pull out the control panel from the lower right-side corner of the device.
- Push the ON button to start the device.
- Now select the page number you want to start with by rotating the wheel.

Below explained are different modes of study which can be selected depending on your requirement and liking.

# Keys Function





## 1. Study/Test Button

### Study Mode

Press this button once to go to the study mode. Rotate the round wheel to change the page numbers and move to your desired page number. Rotate the wheel clockwise to go to the next page. Rotate it anticlockwise to go to the previous page. Touch the words you want to listen to with the tip of the attached pen. Press the repeat button to listen again to any word you have listened to before.

### Test Mode

Pressing this button again will go to the test mode. This is useful for testing what you have learnt. The questions are chosen by the machine automatically. The questions are closely related to the contents of that present page. The machine will judge if the question is answered right or wrong. This method is suitable to help children to learn the contents of book more better.. Pressing this button again will bring to the study mode.

## 2. Expl/Read Button

### Explain Mode

Pressing this button once will bring machine to the explanation mode. The machine will explain the main idea of that page automatically.

### Read Mode

Pressing it again will bring it to the full page mode. It will start reading the page from left to right. The compare button can also be used to compare the original voice and the recorded voice.

## 3. Edit/Comp Button

### Edit Mode

Pressing this button for 3 seconds will go to the edit mode and then the voice can be recorded. The voice should be recorded after listening to the voice from the device.

### Compare Mode

Pressing this key again will bring it to the compare mode. Using the pen, you can listen to your own voice and compare it with the original one. This method is quiet useful to improve your vocal pronunciation.

## 4. Repeat Button

Use this button to repeat the words is spoken.

## 5. Volume Button

To increase or decrease volume. The volume level is displayed on LCD (0-20). The volume level cannot be changed while recording.

## 6. Speed Button

To increase or decrease speed. The speed level being displayed on LCD (0-37). The speed level cannot be changed while recording.

## 7. File Button

To increase or decrease the book number. For the card with only one book set data, this button will not be active.

## 8. Page Button

Rotate this wheel clockwise or anticlockwise to increase or decrease the page number.



## Useful Notes

- Using the pen to touch the book continuously might affect the voice quality or disturb the pen quality.
- The card should not be taken out and put in frequently.
- The pen should not be used on wall / floor or any other surface.
- Hold the pen properly. Never pull the wire of the pen. Otherwise, it can affect the pen quality and the pen might not work properly.
- The device can be disturbed in the magnetic field. When the device behaves in an abnormal manner, take it to some other place and check.
- While using the adaptor, take out the batteries and carefully insert or pull the plug of the adaptor in the device.
- If the book gets wet or the page of the book gets scratched by the pencil, the device may not work properly. This problem can be solved by drying the book and using it again.
- Because the card memory is limited, the machine will delete the previously recorded voice automatically.

## ملاحظات مهمة

- قد يتسبب التمرير المفرط والمستمر للقلم على الصفحات في التأثير على جودة الصوت أو القلم.
- لا ينبغي الإكثار من إدخال أو إخراج الشريط.
  - لا يجب استعمال القلم على الجدران أو على أي سطح آخر.
  - امسك القلم بكيفية صحيحة ، ولا تقم أبداً بسحب السلك المتصل به بقوة أو بعنف حتى لا يؤثر ذلك على فعالية القلم وجودته مما يؤدي إلى تعذر استعماله بالكيفية المطلوبة.
  - قد لا يعمل الجهاز بكيفية جيدة في حقل ممغنط ، وفي حالة عمل الجهاز بكيفية غير عادية ، يمكن أخذه إلى مكان آخر.
  - عند استعمال الوصلة الكهربائية ، قم بإخراج البطاريات وإدخال أو إخراج سلك الوصلة في الفتحة المخصصة له في الجهاز بعناية واحتراس.
  - قد لا يعمل الجهاز بكيفية جيدة عند إصابة الكتاب بالبلل أو إصابة صفحة من صفحاته بخدوش من جراء استعمال القلم. وفي حالة إصابة الكتاب بالبلل يمكن حل هذه المشكلة بتجفيف الكتاب ثم القيام باستعماله ثانية.
  - نظراً لكون بطاقة الذاكرة محدودة ، يقوم الجهاز بحذف الأصوات الشخصية المسجلة بطريقة تلقائية.



## مقدمة

شكراً على شرائك لهذا الإصدار الجديد من جهاز "المعلم". يحتوي هذا المنتج على مميزات إضافية مقارنةً بالإصدار القديم من الجهاز، ومن هذه المميزات القيام بتسجيل الصوت ووظيفة مقارنة التسجيل الأصلي بالتسجيل الشخصي ووظيفة الاختبار وغير ذلك من المميزات. يوفر هذا المنتج طريقة سهلة ومناسبة للتعلم ويعتبر استعماله مع ما يحتوي عليه من المميزات مثالياً في المدارس الابتدائية والمتوسطة وكذلك للكبار وللصغار على حد سواء.

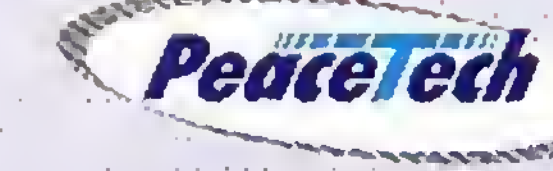
يوفر هذا المنتج ما يأتي:

- أفضل وأسهل طريقة للتعلم من الكتب.
- يجعل الأطفال يشعرون بالغبطة والسرور أثناء التعلم.
- يُسهّل عملية التعلم ويجعلها فعّالة.
- يوفر المتعة والفائدة في نفس الوقت.

## مميزات الجهاز

- ١- سهل الاستعمال ويتناسب مع كافة الفئات العمرية.
- ٢- يحتوي على خيارات الدراسة والاختبار وقراءة الصفحة الكاملة.
- ٣- يحتوي على وظيفة التسجيل وإمكانية مقارنة التسجيل الشخصي بالتسجيل الأصلي.
- ٤- يحتوي على وظيفة الإعادة.
- ٥- يعمل على مجموعة من الكتب.
- ٦- يمكن استعماله مع عدد غير محدود من الكتب، شريطة أن تكون مصممةً له.
- ٧- يحتوي على إمكانية تحديد مستويات مختلفة للسرعة.
- ٨- يمكن استعماله مع مقاسات وأحجام مختلفة للكتب.
- ٩- يحتوي على تقنية دمج الأصوات للحصول على أصوات أكثر وضوحاً.
- ١٠- يحتوي على بطاقة ذاكرة قابلة لإعادة البرمجة.

ALL RIGHTS RESERVED © جميع الحقوق محفوظة



دار السلام للنشر والتوزيع  
DARUSSALAM



### HEAD OFFICE

P.O. Box: 22743, Riyadh 11416 K.S.A. Tel: 0096 -1-4033962/4043432 Fax: 4021659  
E-mail: darussalam@awalnet.net.sa, riyyadh@dar-us-salam.com, Website: www.dar-us-salam.com

### K.S.A. Darussalam Showrooms:

- **Riyadh**  
Olaya branch: Tel 00966-1-4614483 Fax: 4644945  
Malaz branch: Tel 00966-1-4735220 Fax: 4735221
- **Jeddah**  
Tel: 00966-2-6879254 Fax: 6336270
- **Madinah**  
Tel: 00966-503417155 Fax: 04-8151121
- **Al-Khobar**  
Tel: 00966-3-8692900 Fax: 8691551
- **Khamis Mushayt**  
Tel & Fax: 00966-072207055

### U.A.E

- **Darussalam, Sharjah U.A.E**  
Tel: 00971-6-5632623 Fax: 5632624  
Sharjah@dar-us-salam.com.

### PAKISTAN

- **Darussalam, 36 B Lower Mall, Lahore**  
Tel: 0092-42-724 0024 Fax: 7354072
- **Rahman Market, Ghazni Street, Urdu Bazar Lahore**  
Tel: 0092-42-7120054 Fax: 7320703
- **Karachi, Tel: 0092-21-4393936 Fax: 4393937**
- **Islamabad, Tel: 0092-51-2500237**

### U.S.A

- **Darussalam, Houston**  
P.O Box: 79194 Tx 77279  
Tel: 001-713-722 0419 Fax: 001-713-722 0431  
E-mail: houston@dar-us-salam.com
- **Darussalam, New York** 481 Atlantic Ave, Brooklyn  
New York-11217, Tel: 001-718-625 5925  
Fax: 718-625 1511  
E-mail: newyork@dar-us-salam.com.

### U.K

- **Darussalam International Publications Ltd.**  
Leyton Business Centre  
Unit-17, Etloe Road, Leyton, London, E10 7BT  
Tel: 0044 20 8539 4885 Fax: 0044 20 8539 4889  
Website: www.darussalam.com  
Email: info@darussalam.com
- **Darussalam International Publications Limited**  
Regents Park Mosque, 146 Park Road  
London NW8 7RG Tel: 0044- 207 725 2246

### AUSTRALIA

- **Darussalam: 153, Haldon St, Lakemba (Sydney)**  
NSW 2195, Australia  
Tel: 0061-2-97407188 Fax: 0061-2-97407199  
Mobile: 0061-414580813 Res: 0061-2-97580190  
Email: abumuaaz@hotmail.com

### CANADA

- **Islamic Books Service**  
2200 South Sheridan way Mississauga,  
Ontario Canada L5K 2C8  
Tel: 001-905-403-8406 Ext. 218 Fax: 905-8409

### HONG KONG

- **Peacetech**  
A2, 4/F Tsim Sha Mansion  
83-87 Nathan Road Tsimbatsui  
Kowloon, Hong Kong  
Tel: 00852 2369 2722 Fax: 00852-23692944  
Mobile: 00852 97123624  
E-mail: peachtech@126.com

### MALAYSIA

- **Darussalam International Publication Ltd.**  
No.109A, Jalan SS 21/1A, Damansara Utama,  
47400, Petaling Jaya, Selangor, Darul Ehsan, Malaysia  
Tel: 00603 7710 9750 Fax: 7710 0749  
E-mail: darussalm@streamyx.com

### FRANCE

- **Editions & Librairie Essalam**  
135, Bd de Ménilmontant- 75011 Paris  
Tél: 0033-01- 43 38 19 56/ 44 83  
Fax: 0033-01- 43 57 44 31 E-mail: essalam@essalam.com.

### SINGAPORE

- **Muslim Converts Association of Singapore**  
32 Onan Road The Galaxy  
Singapore- 424484  
Tel: 0065-440 6924, 348 8344 Fax: 440 6724

### SRI LANKA

- **Darul Kitab 6, Nimal Road, Colombo-4**  
Tel: 0094 115 358712 Fax: 115-358713

### INDIA

- **Islamic Books International Mumbai-India**  
54 Tandel Street (North)  
Dongri, Mumbai 4000 009, India  
Tel: 0091-22- 23 73 68 75, Fax: 23 73 0689  
E-mail: sales@irf.net

### SOUTH AFRICA

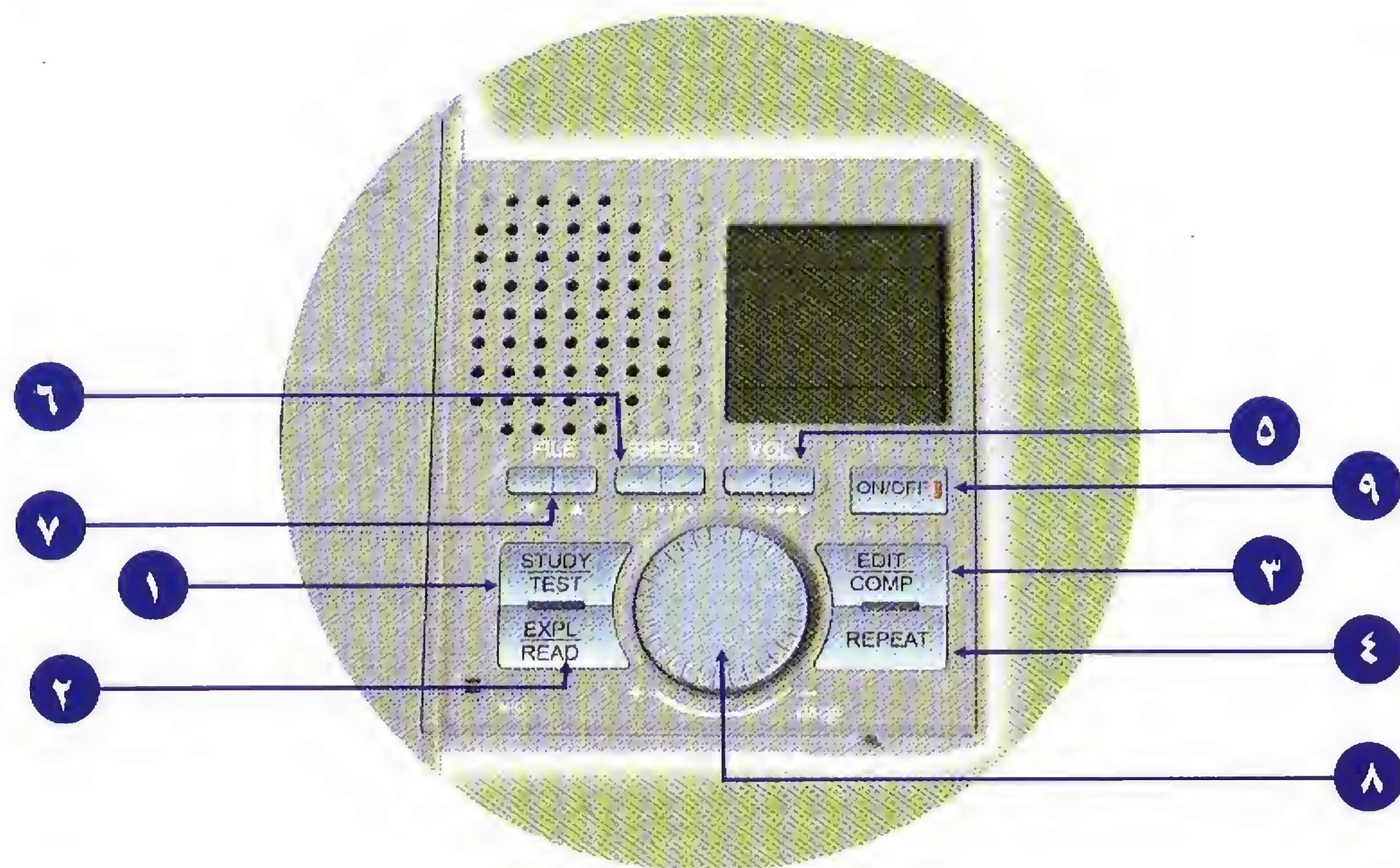
- **Islamic Da'wah Movement (IDM)**  
48009 Qualbert 4078 Durban, South Africa  
Tel: 0027-31-304-6883 Fax: 0027-31-305-1292  
E-mail: idm@ion.co.za



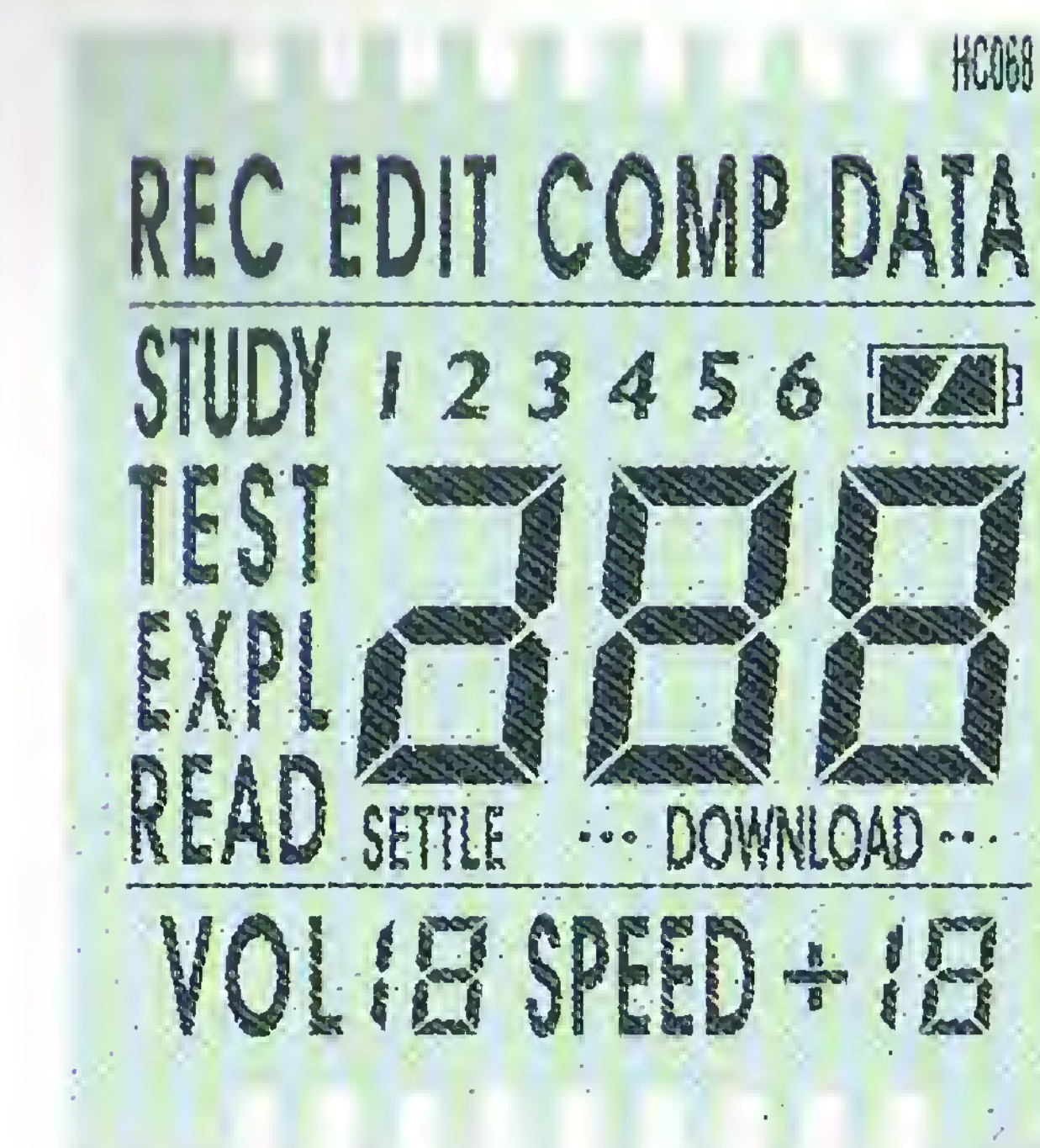
## طريقة استخدام الجهاز

- افتح الجهاز كما تفتح أي كتاب من اليسار إلى اليمين.
  - أدخل الشريط في الفتحة المخصصة له في الزاوية العليا جهة اليمين.
  - أدخل الكتاب في مكانه الصحيح.
  - افتح صفحة الكتب التي ترغب في البداية منها.
  - اسحب جهاز التحكم من أسفل الجهة اليمنى للجهاز.
  - اضغط زر البدء لبدء تشغيل الجهاز.
  - في حالة عدم تحديد الصفحة من قبل، يمكنك تحديد رقم الصفحة التي ترغب في دراستها بتدوير عجلة تحديد الصفحات.
- فيما يلي شرح الحالات المختلفة للدراسة التي يمكنك تحديدها حسب متطلباتك ورغباتك.

## وظيفة المفاتيح



## شرح رموز شاشة العرض



يظهر هذا الرمز ليبين حالة البطارية	
يظهر هذا الرمز في حالة الدراسة	STUDY
يظهر هذا الرمز في حالة الاختبار	TEST
يظهر التسجيل الذي تم الانتهاء منه ويستمر في الظهور حتى يتوفر تسجيل الصوت لصفحة معينة	DATA
يظهر هذا الرمز أثناء عملية الشرح	EXPL
يظهر هذا الرمز أثناء قراءة الصفحة بالكامل	READ
يعرض هذا الرمز مستوى الصوت (من ٠ إلى ٢٠)	VOL
يعرض هذا الرمز مستوى السرعة (من ٠ إلى ٣٧)	SPEED
يظهر هذا الرمز رقم الكتاب	1 2 3 4 5 6
يظهر هذا الرمز رقم الصفحة	288
هذا الرمز يعني (التسجيل)	SETTLE
يظهر هذا الرمز أثناء عملية التسجيل	REC , EDIT, DATA
يظهر هذا الرمز أثناء مقارنة الصوت المسجل بالأصلي	REC , COMP, DATA



## ١. زر الدراسة/الاختبار (STUDY / TEST)

حالة الدراسة: (STUDY)

اضغط على هذا الزر مرة واحدة لتحديد حالة الدراسة. قم بتدوير عجلة تحديد الصفحات لتغيير أرقام الصفحات وتحديد الصفحة التي ترغب في الدراسة منها. للانتقال إلى الصفحة التالية أدر العجلة في اتجاه عقارب الساعة، وللانتقال إلى الصفحة السابقة أدرها بعكس اتجاه عقارب الساعة. قم بتمرير رأس القلم المرفق بالجهاز على الكلمات التي ترغب في الاستماع إليها. اضغط على زر الإعادة "REPEAT" للاستماع ثانية إلى الكلمات التي سبق الاستماع إليها.

حالة الاختبار: (TEST)

اضغط على هذا الزر مرة أخرى لتحديد حالة الاختبار. تكمن ميزة هذه الحالة في اختبار مدى استيعاب ما سبق تعلمه. يقوم الجهاز بتحديد الأسئلة بطريقة تلقائية، وترتبط الأسئلة عموماً بمحتويات الصفحة المفتوحة. يقوم الجهاز عندئذ بتقييم الإجابة سواء كانت صحيحة أو غير صحيحة. تساعد هذه الطريقة المتعلم على فهم محتويات الكتاب بشكل أفضل. وعند الضغط على هذا الزر ثانية يتم تحديد حالة الدراسة بطريقة تلقائية.

## ٢. زر الشرح / القراءة (EXPL / READ)

حالة الشرح: (EXPL)

اضغط على هذا الزر مرة واحدة لتحديد حالة الشرح. يقوم الجهاز بشرح الفكرة الرئيسية للصفحة المفتوحة تلقائياً.

حالة القراءة: (READ)

اضغط على هذا الزر مرة أخرى لتحديد حالة القراءة. يشرع الجهاز عندئذ في قراءة الصفحة. يمكن استخدام زر المقارنة أيضاً لمقارنة "EDIT/COMP" التسجيل الأصلي بالتسجيل الشخصي.

## ٣. زر التسجيل / المقارنة (EDIT / COM)

حالة التسجيل: (EDIT)

اضغط على هذا الزر لمدة ثلاث ثوان لتحديد حالة التسجيل وعندئذ يمكنك القيام بتسجيل صوتك الشخصي. يمكن الشروع في التسجيل فقط بعد الاستماع إلى النص بالكامل من الجهاز.

حالة المقارنة: (COM)

اضغط على هذا الزر باستمرار لتحديد حالة المقارنة. يمكنك الاستماع إلى ما قمت بتسجيله من أصوات باستعمال القلم المرفق بالجهاز ومن ثم مقارنته بالتسجيل الأصلي. تعتبر هذه الطريقة مفيدة جداً لتعويد المتعلم على النطق الصحيح وتحسينه.

## ٤. زر الإعادة (REPEAT)

اضغط على هذا الزر لإعادة الاستماع إلى الكلمات التي يقوم الجهاز بقراءتها.

## ٥. زر التحكم في الصوت (VOL.)

يمكن الضغط على هذا الزر لزيادة أو نقص مستوى الصوت. يظهر مستوى الصوت على شاشة العرض من ٠ إلى ٢٠، ولا يمكن تغيير مستوى الصوت في حالة التسجيل.

## ٦. زر التحكم في السرعة (SPEED)

يمكن الضغط على هذا الزر لزيادة أو نقص مستوى السرعة. يظهر مستوى السرعة على شاشة العرض من ٠ إلى ٣٧، ولا يمكن تغيير مستوى السرعة في حالة التسجيل.

## ٧. زر الملفات (FILE)

يمكن الضغط على هذا الزر إلى الأعلى أو إلى الأسفل لتحديد رقم الكتاب. لا يكون هذا الزر نشطاً في حالة احتواء الشريط على كتاب واحد فقط.

## ٨. زر الصفحات (PAGE)

قم بتدوير هذه العجلة في اتجاه عقارب الساعة أو بعكس اتجاه عقارب الساعة لتحديد الصفحة التي ترغب فيها.